

Podrobná zpráva o realizované mobilitě

Název projektu: **Alliance Française Brno: francouzština v srdci Moravy**
Grantová dohoda č.: **2019-1-CZ01-KA104-061051**
Vysílající instituce: **Alliance Française Brno, z. s., Moravské nám. 15, 602 00 Brno**
Přijímající instituce: **CAVILAM-Alliance Française, 1 Avenue des Célestins, 03206 Vichy**

Jméno a příjmení účastníka: **Marie Kolmanová**
ID mobility: **61051-MOB-00001**
Datum konání mobility: **1. – 5. 7. 2019**

Školení č. 1

Název	Développer la communication orale en classe : réception et production
Program	Týdenní školení (dopolední program) s cílem naučit se rozvíjet ve výuce komunikační dovednosti v ústním projevu, a to konkrétně recepci a produkci komunikátu, se zaměřením na větší zastoupení cílového jazyka v komunikaci mezi studenty. Další cíle: seznámení s aktuálními změnami v SERRJ a jejich použitím v praxi.
Kompetence, které má účastník získat	Osvojení znalostí, jak rozvíjet komunikační dovednosti ve výuce jazyka dle jednotlivých metod a přístupů výuky, jak zvýšit schopnost recepce a produkce komunikátů u posluchačů (studentů a žáků), jak efektivněji pracovat v konverzačně zaměřených kurzech s cílovým jazykem (s aktivní metodou) a využívat jej dle jednotlivých jazykových úrovní dle SERRJ.

Obsah:

V kurzu jsme se dozvěděli různé tipy a nápady na to, jak bychom mohli podpořit a prohloubit dovednosti mluveného projevu:

Nápady na práci s autentickým dokumentem:

- www.rfi.fr
- www.majelan.com (úroveň B1 a vyšší)
- www.franceTV.fr
- www.brut.media/fr

Tipy na práci s poslechem:

- Snažit se přenést strategie poslechu z rodného jazyka do cizího.
- Přemýšlet logicky (Jak by člověk odpověděl ve svém jazyce?).
- Dávat otázky před poslechem, aby studenti věděli, na co se mají zaměřit (qui, où, quoi).
- Cílem poslechu je odpovědět na otázky – pokud jde o přípravu na zkoušky.
- V běžném životě samozřejmě není cílem pouze odpovídat na cílené otázky, ale rozumět, i když se nikdo na nic neptá.
- Texte à trous = écoute détaillée

- Přesvědčit studenty, že je důležité odpovědět, na co se jich ptáme. Ne porozumění každého slova.
- S poslechem by se mělo pracovat ve třech fázích: Pré-écoute, Écoute, Post-écoute.
- Učitel by měl zasahovat do diskuse a odpovědí na otázky až jako poslední činitel.

Student by měl mluvit více než učitel.

Pro úroveň B1 a B2: např. srovnávat přepis poslechu s tím, co slyší.

Další poznatky (mezinárodní zkoušky z francouzštiny DELF a DALF):

- Při opravách zkoušek (Compréhension de l'oral – Poslech) už nebudou otevřené otázky, vše by měl opravovat počítač z důvodu praktičnosti a větší objektivity.
- Počínaje březnem 2020 by se měla postupně zavést nová kritéria hodnocení pro zkoušky DELF (nicméně během příštích 3 let by měly ještě platit „staré“ i „nové“ zkoušky.

Tipy na práci s písničkou:

- Písnička může znít např. již před hodinou a navodit tak příjemnou atmosféru.
- Při práci s písničkou není potřeba překládat všechno doslova, stačí položit jen pár cílených otázek.

Tipy na prohloubení dovedností mluveného projevu:

- Když mají studenti vymýšlet příběh, neměli by si dělat poznámky, svádí to pak ke čtení a ne k mluvenému projevu.
- Proto by si měli studenti (od úrovně B1) vytvořit jen zběžnou osnovu klíčových slov a vyprávět spatra.
- *Práce s obrázkem*: nejnižší úroveň – stačí pouhý popis obrázku. Např. Co tam je? Jaké jsou barvy, věci na obrázku? apod.
- Pokud jsou na obrázku lidé nebo zvířata, tak je možné je nechat promluvit. Co si asi myslí? Vymyslet dialog mezi postavami z obrázku apod.
- Např. obrázky různých dveří podporují představivost. Studenti mohou vyprávět, kdo asi bydlí v domě, jaké mají asi vztahy v domě? Kdo dveřmi mohl projít a co mohl říkat apod.
- Pokud je to plakát, můžeme nějaké části plakátu zakrýt. Studenti mohou vymýšlet název.
- Je možné vymýšlet příběh na základě klíčových slov.
- Tichá pošta apod.

Získané kompetence:

- Osvojení znalostí, jak rozvíjet komunikační dovednosti ve výuce jazyka formou konkrétních nápadů použitelných ve výuce.
- Upevnění znalosti, co má daná jazyková úroveň zvládnout.

Celkové hodnocení školení:

Školení bylo velice užitečné a poučné.

Résumé en français

La formation était très enrichissante surtout au niveau des activités concrètes utilisables directement en classe de FLE. Nous avons échangé nos propres expériences dans une approche interculturelle.